

Bruxelles, 9 octombrie 2018
(OR. en)

12367/18

**Dosar interinstituțional:
2018/0317 (NLE)**

DAPIX 287
DATAPROTECT 187
ENFOPOL 463
EUROJUST 123
FRONT 301
VISA 243
EURODAC 22
ASILE 62
SIRIS 120
SCHENGEN 50
CSCI 128
SAP 29
COMIX 510
JAI 905

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Acord între Uniunea Europeană, pe de o parte, și, Regatul Norvegiei, Republica Islanda, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein, pe de altă parte, privind participarea acestor state în cadrul Agenției europene pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă în spațiul de libertate, securitate și justiție

ACORD

ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ, PE DE O PARTE,
ȘI REGATUL NORVEGIEI, REPUBLICA ISLANDA,
CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ
ȘI PRINCIPATUL LIECHTENSTEIN, PE DE ALTĂ PARTE,
PRIVIND PARTICIPAREA ACESTOR STATE ÎN CADRUL AGENȚIEI EUROPENE
PENTRU GESTIONAREA OPERAȚIONALĂ A SISTEMELOR INFORMATICE
LA SCARĂ LARGĂ ÎN SPAȚIUL DE LIBERTATE, SECURITATE ȘI JUSTIȚIE

UNIUNEA EUROPEANĂ,

pe de o parte, și

REGATUL NORVEGIEI, denumit în continuare „Norvegia”,

REPUBLICA ISLANDA, denumită în continuare „Islanda”,

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ, denumită în continuare „Elveția”, și

PRINCIPATUL LIECHTENSTEIN, denumit în continuare „Liechtenstein”,

pe de altă parte,

având în vedere Acordul încheiat de Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestora din urmă la implementarea, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen¹, denumit în continuare „Acordul de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen”;

având în vedere Acordul între Comunitatea Europeană, Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru, în Islanda sau în Norvegia², denumit în continuare „Acordul de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac”;

¹ JO CE L 176, 10.7.1999, p. 36.

² JO CE L 93, 3.4.2001, p. 40.

având în vedere Acordul între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen¹, denumit în continuare „Acordul de asociere a Elveției la Schengen”;

având în vedere Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru sau în Elveția², denumit în continuare „Acordul de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac”;

având în vedere Protocolul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în practică, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen³, denumit în continuare „Protocolul de asociere a Liechtensteinului la Schengen”;

¹ JO UE L 53, 27.2.2008, p. 52.

² JO UE L 53, 27.2.2008, p. 5.

³ JO UE L 160, 18.6.2011, p. 21.

având în vedere Protocolul între Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil să examineze o cerere de azil introdusă într-un stat membru sau în Elveția¹, denumit în continuare „Protocolul de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac”;

ÎNTRUCÂT:

- (1) Prin Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 al Parlamentului European și al Consiliului², Uniunea Europeană a înființat Agenția europeană pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă în spațiul de libertate, securitate și justiție, denumită în continuare „agenția”,
- (2) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 constituie, în măsura în care se referă la Sistemul de Informații Schengen din a doua generație (SIS II), Sistemul de informații privind vizele (VIS) și Sistemul de intrare/ieșire (EES), o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen, în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen. În măsura în care se referă la Eurodac și DubliNet, Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 constituie o nouă măsură în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac.

¹ JO UE L 160, 18.6.2011, p. 39.

² Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2011 de instituire a Agenției europene pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă în spațiul de libertate, securitate și justiție (JO UE L 286, 1.11.2011, p. 1).

- (3) În ceea ce privește Elveția, Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 constituie, în măsura în care se referă la SIS II, VIS și EES, o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen, în sensul Acordului de asociere a Elveției la Schengen. În măsura în care se referă la Eurodac și DubliNet, Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 constituie o nouă măsură în sensul Acordului de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac.
- (4) În ceea ce privește Liechtenstein, Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 constituie, în măsura în care se referă la SIS II, VIS și EES, o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen, în sensul Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Schengen. În măsura în care se referă la Eurodac și DubliNet, Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 constituie o nouă măsură în sensul Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac.
- (5) Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 prevede că, în temeiul prevederilor corespunzătoare din acordurile de asociere relevante, se stabilesc mecanisme prin care se precizează, între altele, natura și gradul de participare, precum și normele detaliate privind participarea la activitatea agenției a țărilor asociate la punerea în aplicare, la asigurarea respectării și la dezvoltarea acquis-ului Schengen și la măsurile referitoare la Dublin și Eurodac, inclusiv dispozițiile privind contribuțiile financiare, personalul și drepturile de vot.

- (6) Acordurile de asociere nu prevăd modalitățile de asociere a Norvegiei, Islandei, Elveției și Liechtensteinului la activitățile noilor organisme înființate de Uniunea Europeană în contextul dezvoltării în continuare a măsurilor legate de acquis-ul Schengen și Eurodac, astfel încât unele aspecte ale asocierii la activitățile agenției ar trebui prevăzute într-un acord adițional încheiat între părțile semnatare ale acordurilor de asociere.
- (7) Cifrele privind produsul național brut (PNB) nu mai sunt colectate de Comisie (Eurostat) și, prin urmare, contribuțiile financiare ale Norvegiei și Islandei ar trebui să fie calculate pe baza cifrelor privind produsul intern brut (PIB), astfel cum este cazul pentru contribuțiile Elveției și Liechtensteinului, în pofida referințelor la PNB existente în Acordul de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen și în Acordul de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac,

AU CONVENIT CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

ARTICOLUL 1

Gradul de participare

Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein participă pe deplin la activitățile agenției, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 și în conformitate cu prevederile prezentului acord.

ARTICOLUL 2

Consiliul de administrație

- (1) Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein sunt reprezentate în consiliul de administrație al agenției, conform dispozițiilor articolului 13 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011.
- (2) În limita sistemelor de informații la care participă, Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein au drept de vot în ceea ce privește:
 - (a) deciziile referitoare la testarea și specificațiile tehnice privind dezvoltarea și gestionarea operațională a sistemelor și a infrastructurii de comunicații;

- (b) deciziile referitoare la atribuțiile referitoare la formarea privind utilizarea tehnică a SIS II, VIS, Eurodac și EES, în temeiul articolelor 3, 4, 5 și 5a din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011, cu excepția stabilirii programei comune de bază a planului de învățământ;
- (c) deciziile privind sarcini legate de formarea privind utilizarea tehnică a altor sisteme informatice la scară largă, în temeiul articolului 6 din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011, cu excepția stabilirii programei comune de bază a planului de învățământ;
- (d) deciziile privind adoptarea rapoartelor privind funcționarea tehnică a SIS II, VIS și EES, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (t) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011;
- (e) deciziile privind adoptarea raportului anual privind activitățile sistemului central Eurodac, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (u) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011;
- (f) deciziile privind adoptarea rapoartelor referitoare la dezvoltarea EES, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (sa) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011;
- (g) deciziile privind publicarea de statistici referitoare la SIS II, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (w) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011;
- (h) deciziile privind compilarea de statistici privind activitățile sistemului central Eurodac, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (x) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011;

- (i) deciziile privind publicarea de statistici referitoare la EES, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (xa) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011;
- (j) deciziile privind publicarea anuală a listei autorităților competente autorizate să consulte direct datele introduse în SIS II, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (y) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011;
- (k) deciziile privind publicarea anuală a listei unităților, în temeiul articolului 27 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 603/2013 al Parlamentului European și al Consiliului¹, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (z) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011;

¹ Regulamentul (UE) nr. 603/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid și privind cererile autorităților de aplicare a legii din statele membre și a Europol de comparare a datelor Eurodac în scopul asigurării respectării aplicării legii și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1077/2011 de instituire a Agenției europene pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție (JO UE L 180, 29.6.2013, p. 1).

- (l) deciziile cu privire la lista autorităților competente în temeiul articolului 65 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2017/2226 al Parlamentului European și al Consiliului¹;
- (m) deciziile cu privire la rapoartele privind funcționarea tehnică a altor sisteme informatice la scară largă încredințate agenției printr-un nou act legislativ sau printr-o nouă măsură legislativă care constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen, al Acordului de asociere a Elveției la Schengen și al Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Schengen sau printr-un nou act legislativ sau printr-o nouă măsură legislativă în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac, al Acordului de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac și al Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac;

¹ Regulamentul (UE) 2017/2226 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 noiembrie 2017 de instituire a Sistemului de intrare/ieșire (EES) pentru înregistrarea datelor de intrare și de ieșire și a datelor referitoare la refuzul intrării ale resortisanților țărilor terțe care trec frontierele externe ale statelor membre, de stabilire a condițiilor de acces la EES în scopul aplicării legii și de modificare a Convenției de punere în aplicare a Acordului Schengen și a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008 și (UE) nr. 1077/2011 (JO UE L 327, 9.12.2017, p. 20).

- (n) deciziile privind publicarea de statistici referitoare la alte sisteme informatice la scară largă încredințate agenției printr-un nou act legislativ sau printr-o nouă măsură legislativă care constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen, al Acordului de asociere al Elveției la Schengen și al Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Schengen sau printr-un nou act legislativ sau printr-o nouă măsură legislativă în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac, al Acordului de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac și al Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac;
- (o) deciziile privind publicarea anuală a listei autorităților competente care au acces la datele înregistrate în alte sisteme informatice la scară largă încredințate Agenției printr-un nou act legislativ sau printr-o nouă măsură legislativă care constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen, al Acordului de asociere a Elveției la Schengen și al Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Schengen sau printr-un nou act legislativ sau printr-o nouă măsură legislativă în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac, al Acordului de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac și al Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac.

În cazul în care deciziile menționate la primul paragraf sunt adoptate în contextul programului de lucru multianual sau al programului de lucru anual, procedurile de vot în Consiliul de administrație garantează că Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein au posibilitatea de a vota.

(3) Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein pot să emită avize referitoare la toate chestiunile cu privire la care nu dețin drept de vot.

ARTICOLUL 3

Grupuri consultative

(1) Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein sunt reprezentate în grupurile consultative ale agenției, conform dispozițiilor articolului 19 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011.

(2) Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein au drept de vot în ceea ce privește avizele grupurilor consultative referitoare la deciziile prevăzute la articolul 2 alineatul (2).

(3) Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein pot să emită avize referitoare la toate chestiunile cu privire la care nu dispun de drept de vot.

ARTICOLUL 4

Contribuții financiare

(1) Contribuțiile individuale ale Norvegiei, Islandei, Elveției și Liechtenstein la veniturile agenției se limitează la sistemele informatice în care participă statul respectiv.

(2) În ceea ce privește SIS II și VIS, Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein contribuie la veniturile agenției cu o sumă anuală calculată în conformitate cu procentul pe care îl reprezintă PIB-ul acestor țări din PIB-ul tuturor statelor participante, după formula prevăzută în anexa I, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Acordul de asociere a Elveției la Schengen și cu articolul 3 din Protocolul de asociere a Liechtensteinului la Schengen, care face trimitere la metoda de stabilire a contribuției prevăzută la articolul 11 alineatul (3) din Acordul de asociere a Elveției la Schengen și prin derogare de la articolul 12 alineatul (1) din Acordul de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen, care face trimitere la PNB.

(3) În ceea ce privește EES, Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein contribuie la veniturile agenției cu o sumă anuală calculată în conformitate cu procentul pe care îl reprezintă PIB-ul acestor țări din PIB-ul tuturor statelor participante, după formula prevăzută în anexa I, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Acordul de asociere a Elveției la Schengen și cu articolul 3 din Protocolul de asociere a Liechtensteinului la Schengen, care face trimitere la metoda de stabilire a contribuției prevăzută la articolul 11 alineatul (3) din Acordul de asociere a Elveției la Schengen și prin derogare de la articolul 12 alineatul (1) din Acordul de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen, care face trimitere la PNB.

(4) În ceea ce privește Eurodac, Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein contribuie la veniturile agenției cu o sumă anuală, calculată în conformitate cu formula prevăzută în anexa I, în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) primul paragraf din Acordul de asociere al Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac, cu articolul 8 alineatul (1) primul paragraf din Acordul de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac și cu articolul 6 din Protocolul de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac.

(5) În ceea ce privește DubliNet, Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein contribuie la veniturile agenției cu o sumă anuală calculată în conformitate cu procentul pe care îl reprezintă PIB-ul acestor țări din PIB-ul tuturor statelor participante, după formula prevăzută în anexa I, în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) al doilea paragraf din Acordul de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac și cu articolul 3 din Protocolul de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac, care face trimitere la metoda de stabilire a contribuției prevăzută la articolul 8 alineatul (1) al doilea paragraf din Acordul de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac și prin derogare de la articolul 9 alineatul (1) al doilea paragraf din Acordul de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac, care face trimitere la PNB.

(6) În ceea ce privește titlurile 1 și 2 din bugetul agenției, contribuția financiară menționată la alineatele (2) și (4) se datorează începând cu 1 decembrie 2012, dată la care agenția și-a preluat responsabilitățile. Contribuția financiară menționată la alineatul (5) se datorează începând cu 31 iulie 2014, dată la care asistența tehnică pentru gestionarea operațională a DubliNet a fost transferată agenției. Contribuția financiară menționată la alineatul (3) se datorează începând cu 29 decembrie 2017, dată la care agenția a devenit responsabilă pentru dezvoltarea și gestionarea operațională a EES. Contribuțiile financiare se plătesc începând cu ziua următoare datei de intrare în vigoare a prezentului acord, inclusiv sumele datorate pentru perioada cuprinsă între 1 decembrie 2012 și data intrării în vigoare a acestuia.

În ceea ce privește titlul 3 din bugetul agenției, contribuția financiară menționată la alineatele (2) și (4) este datorată și se plătește începând cu 1 decembrie 2012, contribuția financiară menționată la alineatul (5) începând cu 31 iulie 2014 și contribuția financiară menționată la alineatul (3) începând cu 29 decembrie 2017, în temeiul acordurilor de asociere respective și al Protocolului de asociere.

(7) Atunci când, printr-un nou act legislativ sau printr-o nouă măsură legislativă care constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen, al Acordului de asociere a Elveției la Schengen și al Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Schengen, se extinde mandatul agenției prin însărcinarea sa cu dezvoltarea și/sau gestionarea operațională a altor sisteme informatice la scară largă, Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein contribuie la veniturile agenției cu o sumă anuală calculată în conformitate cu procentajul pe care îl reprezintă PIB-ul acestor țări în raport cu PIB-ul tuturor statelor participante, după formula prevăzută în anexa I, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Acordul de asociere a Elveției la Schengen și cu articolul 3 din Protocolul de asociere a Liechtensteinului la Schengen, care face trimitere la metoda de stabilire a contribuției prevăzută la articolul 11 alineatul (3) din Acordul de asociere a Elveției la Schengen și prin derogare de la articolul 12 alineatul (1) din Acordul de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen, care se referă la PNB.

(8) Atunci când, printr-un nou act legislativ sau printr-o nouă măsură legislativă în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac, al Acordului de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac și al Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac, se extinde mandatul agenției prin însărcinarea sa cu dezvoltarea și/sau gestionarea operațională a altor sisteme informatice la scară largă, Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein contribuie la veniturile agenției cu o sumă anuală calculată în conformitate cu procentajul pe care îl reprezintă PIB-ul acestor țări în raport cu PIB-ul tuturor statelor participante, după formula prevăzută în anexa I, în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) al doilea paragraf din Acordul de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac și cu articolul 3 din Protocolul de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac, care face trimitere la metoda de stabilire a contribuției prevăzută la articolul 8 alineatul (1) din Acordul de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac și prin derogare de la articolul 9 alineatul (1) al doilea paragraf din Acordul de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac, care se referă la PNB.

(9) În cazul în care Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein au contribuit deja la dezvoltarea sau gestionarea operațională a unui sistem informatic la scară largă prin intermediul altor instrumente de finanțare ale Uniunii sau în cazul în care dezvoltarea și/sau gestionarea operațională a unui sistem informatic la scară largă se finanțează prin taxe sau alte venituri alocate, contribuțiile relevante ale Norvegiei, Islandei, Elveției și Liechtensteinului către agenție se adaptează în consecință.

ARTICOLUL 5

Statutul juridic

Agenția are personalitate juridică în temeiul dreptului intern al Norvegiei, Islandei, Elveției și Principatului Liechtenstein și beneficiază, în aceste state, de cea mai extinsă capacitate juridică acordată persoanelor juridice în temeiul legislației lor. În special, aceasta poate să dobândească sau să înstrăineze bunuri mobile sau imobile și are capacitate procesuală.

ARTICOLUL 6

Răspundere

Răspunderea agenției este reglementată de articolul 24 alineatele (1), (3) și (5) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011.

ARTICOLUL 7

Curtea de Justiție a Uniunii Europene

Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein recunosc competența Curții de Justiție a Uniunii Europene în raport cu agenția, conform dispozițiilor articolului 24 alineatele (2) și (4) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011.

Articolul 8

Privilegii și imunități

Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein aplică agenției și personalului acesteia normele care reglementează privilegiile și imunitățile prevăzute în anexa II, care decurg din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene, precum și toate normele adoptate în temeiul respectivului protocol privind aspectele legate de personal ale agenției.

ARTICOLUL 9

Personalul agenției

(1) În conformitate cu articolul 20 alineatul (1) și cu articolul 37 din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011, Statutul funcționarilor și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, precum și normele adoptate în comun de către instituțiile Uniunii Europene pentru aplicarea statutului și normele de punere în aplicare adoptate de agenție în conformitate cu articolul 20 alineatul (8) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 se aplică resortisanților Norvegiei, Islandei, Elveției și Liechtensteinului recrutați în cadrul agenției.

(2) Prin derogare de la articolul 12 alineatul (2) litera (a) și de la articolul 82 alineatul (3) litera (a) din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, resortisanții Norvegiei, Islandei, Elveției și Liechtensteinului care beneficiază de drepturi cetățenești depline pot fi angajați prin contract de către directorul executiv al agenției în conformitate cu normele existente pentru selecția și angajarea de personal adoptate de agenție.

(3) Articolul 20 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 se aplică, *mutatis mutandis*, resortisanților Norvegiei, Islandei, Elveției și Principatului Liechtenstein.

(4) Cu toate acestea, resortisanții Norvegiei, Islandei, Elveției și Principatului Liechtenstein nu pot fi numiți în funcția de director executiv al agenției.

ARTICOLUL 10

Funcționari și experți detașați

În ceea ce privește funcționarii și experții detașați, se aplică următoarele dispoziții:

(a) orice remunerații, indemnizații și alocații plătite de agenție sunt scutite de la plata impozitelor naționale;

- (b) atât timp cât aceștia sunt în continuare acoperiți de sistemul de asigurări sociale din țara din care sunt detașați în cadrul agenției, aceștia sunt scutiți de toate contribuțiile obligatorii către organizațiile de asigurări sociale din țările-gazdă ale agenției. În consecință, în acest interval, ei nu sunt acoperiți de reglementările privind asigurările sociale din țara-gazdă a agenției în care lucrează, cu excepția cazului în care ei se afiliază în mod voluntar la sistemul de asigurări sociale din țara respectivă.

Dispozițiile primului paragraf se aplică, *mutatis mutandis*, membrilor de familie care fac parte din gospodăria experților detașați, cu excepția cazului în care aceștia sunt angajați de un alt angajator decât agenția sau beneficiază de prestații de asigurări sociale de la o țară-gazdă a agenției.

ARTICOLUL 11

Combaterea fraudei

- (1) În ceea ce privește Norvegia, se aplică dispozițiile prevăzute la articolul 35 din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011, iar Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) și Curtea de Conturi își pot exercita competențele ce le-au fost conferite.

OLAF și Curtea de Conturi informează *Riksrevisjonen* în timp util cu privire la orice intenție de a efectua controale sau audituri la fața locului, care pot fi organizate împreună cu *Riksrevisjonen*, în cazul în care autoritățile norvegiene doresc acest lucru.

(2) În ceea ce privește Islanda, se aplică dispozițiile prevăzute la articolul 35 din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011, iar OLAF și Curtea de Conturi își pot exercita competențele ce le-au fost conferite.

OLAF și Curtea de Conturi informează *Ríkisendurskoðun* în timp util cu privire la orice intenție de a efectua controale sau audituri la fața locului, care pot fi organizate împreună cu *Ríkisendurskoðun*, în cazul în care autoritățile islandeze doresc acest lucru.

(3) În ceea ce privește Elveția, dispozițiile privind articolul 35 din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 referitoare la controlul financiar exercitat de către Uniunea Europeană în Elveția cu privire la participanții elvețieni la activitățile agenției sunt prevăzute în anexa III.

(4) În ceea ce privește Liechtenstein, dispozițiile privind articolul 35 din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 referitoare la controlul financiar exercitat de către Uniunea Europeană în Liechtenstein cu privire la participanții din această țară la activitățile agenției sunt prevăzute în anexa IV.

ARTICOLUL 12

Soluționarea litigiilor

(1) În caz de litigiu privind aplicarea prezentului acord, chestiunea este înscrisă oficial drept punct de litigiu pe ordinea de zi a comitetului mixt reunit la nivel ministerial.

(2) Comitetul mixt are la dispoziție pentru soluționarea litigiului nouăzeci de zile de la data adoptării ordinii de zi pe care a fost înscris litigiul.

(3) În cazul în care un litigiu referitor la chestiuni legate de spațiul Schengen nu poate fi soluționat de către comitetul mixt în termenul de 90 de zile prevăzut la alineatul (2), termenul se prelungește cu treizeci de zile pentru a se ajunge la o soluționare definitivă. În cazul în care nu se ajunge la o soluționare definitivă, prezentul acord este reziliat în ceea ce privește statul implicat în litigiu la șase luni după expirarea termenului de 30 de zile.

(4) În cazul în care un litigiu referitor la chestiuni legate de Eurodac nu poate fi soluționat de către comitetul mixt/comun în termenul de 90 de zile prevăzut la alineatul (2), termenul se prelungește cu 90 de zile pentru a se ajunge la o soluționare definitivă. În cazul în care, la sfârșitul acestei perioade, comitetul mixt/comun nu a luat o decizie, prezentul acord se consideră reziliat în ceea ce privește statul implicat în litigiu, la sfârșitul ultimei zile din termenul respectiv.

ARTICOLUL 13

Anexe

Anexele la prezentul acord fac parte integrantă din prezentul acord.

ARTICOLUL 14

Intrarea în vigoare

- (1) Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene este depozitarul prezentului acord.
- (2) Uniunea Europeană, Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein aprobă prezentul acord în conformitate cu propriile proceduri.
- (3) Pentru a intra în vigoare, prezentul acord trebuie aprobat de Uniunea Europeană și de cel puțin una dintre celelalte părți la acord.
- (4) Prezentul acord intră în vigoare pentru oricare dintre părțile la acesta în prima zi din prima lună următoare depunerii instrumentului de aprobare la depozitar.

ARTICOLUL 15

Validitate și reziliere

- (1) Prezentul acord se încheie pe o durată nedeterminată.

(2) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezentul acord încetează să mai fie în vigoare la șase luni după rezilierea Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen de către Islanda sau de către Norvegia, ori prin decizia Consiliului Uniunii Europene, sau încetează în alt mod, în conformitate cu procedurile descrise la articolul 8 alineatul (4), la articolul 11 alineatul (3) sau la articolul 16 din respectivul acord. De asemenea, prezentul acord încetează să mai fie în vigoare după șase luni de la rezilierea sau denunțarea Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac în conformitate cu procedurile descrise la articolul 4 alineatul (7), la articolul 8 alineatul (3) sau la articolul 15 din respectivul acord.

Acordul menționat la articolul 17 din Acordul de asociere a Islandei și a Norvegiei la Schengen reglementează, de asemenea, consecințele rezilierii prezentului acord.

(3) În ceea ce privește Elveția, prezentul acord încetează să mai fie în vigoare după șase luni de la rezilierea de către Elveția a Acordului de asociere a Elveției la Schengen ori prin decizia Consiliului Uniunii Europene, sau încetează în alt mod, în conformitate cu procedurile descrise la articolul 7 alineatul (4), la articolul 10 alineatul (3) sau la articolul 17 din respectivul acord. De asemenea, acesta încetează să mai fie în vigoare după șase luni de la rezilierea sau denunțarea Acordului de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac în conformitate cu procedurile descrise la articolul 4 alineatul (7), la articolul 7 alineatul (3) sau la articolul 16 din respectivul acord.

(4) În ceea ce privește Liechtenstein, prezentul acord încetează să mai fie în vigoare după șase luni de la rezilierea de către Liechtenstein a Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Schengen ori prin decizia Consiliului Uniunii Europene, sau încetează în alt mod, în conformitate cu procedurile descrise la articolul 3, la articolul 5 alineatul (4), la articolul 11 alineatul (1) sau alineatul (3) din respectivul protocol. De asemenea, acesta încetează să mai fie în vigoare după șase luni de la rezilierea sau denunțarea Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac în conformitate cu procedurile descrise la articolul 3, la articolul 5 alineatul (7), la articolul 11 alineatul (1) sau (3) din respectivul protocol.

(5) Prezentul acord este întocmit într-un singur exemplar, în versiunile lingvistice bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estoniană, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză, islandeză și norvegiană, toate textele fiind în egală măsură autentice.

FORMULA PENTRU CALCULAREA CONTRIBUȚIEI

1. Contribuția financiară a Norvegiei, Islandei, Elveției și Liechtensteinului la veniturile agenției menționată la articolul 32 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 se calculează astfel:

Titlul 3

- 1.1. În ceea ce privește SIS II, VIS și EES, precum și orice alte sisteme informatice la scară largă încredințate agenției printr-un act legislativ sau printr-o măsură legislativă care constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Schengen, al Acordului de asociere a Elveției la Schengen, precum și al Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Schengen, cifrele finale cele mai recente privind PIB-ul fiecărei țări asociate disponibile la momentul notificării de plată în anul n+1 pentru anul n se împart la suma cifrelor privind PIB-ul ale tuturor statelor participante la agenție disponibile pentru anul n. Pentru a se obține contribuția corespunzătoare fiecărei țări asociate, procentul obținut se va înmulți cu plățile totale corespunzătoare titlului 3 din bugetul agenției pentru sistemele menționate anterior executate în anul n.

- 1.2. În ceea ce privește Eurodac, contribuția fiecărei țări asociate constă dintr-o sumă anuală de un procent fix (pentru Liechtenstein, aceasta este de 0,071 %, pentru Norvegia - 4,995 %, pentru Islanda - 0,1 % și pentru Elveția este de 7,286 %) din alocările bugetare corespunzătoare exercițiului bugetar. Contribuția fiecărei țări asociate se calculează în anul $n + 1$ și este obținută prin înmulțirea procentului fix cu plățile totale pentru titlul 3 din bugetul agenției pentru Eurodac, executate în anul n .
- 1.3. În ceea ce privește DubliNet, precum și orice alte sisteme informatice la scară largă încredințate agenției printr-un act legislativ sau printr-o măsură legislativă în sensul Acordului de asociere a Islandei și Norvegiei la Dublin/Eurodac, al Acordului de asociere a Elveției la Dublin/Eurodac, precum și al Protocolului de asociere a Liechtensteinului la Dublin/Eurodac, cifrele finale cele mai recente privind PIB-ul fiecărei țări asociate disponibile la momentul notificării de plată în anul $n+1$ pentru anul n se împart la suma cifrelor privind PIB-ul ale tuturor statelor participante la agenție disponibile pentru anul n . Pentru a se obține contribuția corespunzătoare fiecărei țări asociate, procentul obținut se va înmulți cu plățile totale corespunzătoare titlului 3 din bugetul agenției pentru sistemele menționate anterior executate în anul n .

Titlurile 1 și 2

- 1.4. Contribuția fiecărei țări asociate la titlurile 1 și 2 din bugetul agenției pentru sistemele menționate la punctele 1.1, 1.2 și 1.3 se obține prin împărțirea cifrelor finale celor mai recente ale PIB-urilor tuturor țărilor asociate disponibile la momentul notificării de plată în anul $n+1$ pentru anul n la suma cifrelor privind PIB-ul ale tuturor statelor participante la agenție disponibile pentru anul n . Procentajul obținut se va înmulți cu valoarea plăților totale efectuate pentru titlurile 1 și 2 din bugetul agenției pentru sistemele menționate la punctele 1.1, 1.2 și 1.3, executate în anul n .
 - 1.5. În cazul în care există orice noi sisteme informatice la scară largă încredințate agenției, la care țările asociate nu ar participa, calculul cu privire la contribuția țărilor asociate la titlurile 1 și 2 se revizuieste în consecință.
2. Contribuția financiară se plătește în euro.
 3. Fiecare țară asociată își achită contribuția financiară în termen de cel mult 45 de zile de la data la care primește nota de debit. Orice întârziere în ceea ce privește plata contribuției duce la plata unei penalități de întârziere care se aplică soldului începând cu data scadenței. Rata dobânzii este rata aplicată de Banca Centrală Europeană principalelor sale operațiuni de refinanțare, astfel cum este publicată în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, în vigoare în prima zi a lunii în care cade data scadenței, majorată cu 3,5 puncte procentuale.

4. Contribuția financiară a fiecărei țări asociate se adaptează în conformitate cu prezenta anexă în cazul în care este modificată contribuția financiară din partea Uniunii Europene, înscrisă în bugetul general al Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 44 din Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului¹.
-

¹ Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1296/2013, (UE) nr. 1301/2013, (UE) nr. 1303/2013, (UE) nr. 1304/2013, (UE) nr. 1309/2013, (UE) nr. 1316/2013, (UE) nr. 223/2014, (UE) nr. 283/2014 și a Deciziei nr. 541/2014/UE și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012 (JO UE L 193, 30.7.2018, p. 1).

PRIVILEGII ȘI IMUNITĂȚI

1. Sediile și clădirile Agenției sunt inviolabile. Acestea sunt exceptate de la percheziție, rechiziție, confiscare sau expropriere. Patrimoniul și activele agenției nu pot face obiectul niciunei măsuri administrative sau judiciare de constrângere fără autorizație din partea Curții de Justiție.
2. Arhivele agenției sunt inviolabile.
3. Agenția, activele, veniturile și celelalte proprietăți ale acesteia sunt scutite de orice impozite directe.

Bunurile și serviciile exportate agenției pentru uzul său oficial din partea Norvegiei, Islandei, Elveției și Principatului Liechtenstein nu fac obiectul niciunei taxe sau impozite indirecte.

În cazul bunurilor și serviciilor furnizate agenției în Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein pentru uzul său oficial, scutirea de TVA se efectuează prin rambursare sau remitere.

În cazul bunurilor furnizate agenției în Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein pentru uzul său oficial, scutirea de la plata accizelor se efectuează prin rambursare sau remitere.

Orice alte taxe indirecte plătite de agenție în Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein sunt rambursate sau remise.

De regulă, cererile de rambursare trebuie prelucrate în termen de trei luni.

Nu se acordă nicio scutire cu privire la impozitele, taxele și impunerile care nu constituie decât simpla remunerare a serviciilor de utilitate publică.

Modalitățile de scutire de TVA, accize și alte impozite indirecte în Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein sunt prevăzute în apendicele la prezenta anexă. Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein informează Comisia Europeană și Agenția cu privire la orice modificare a apendicelor lor respective. Notificarea se realizează, dacă este posibil, cu două luni înainte ca modificările să intre în vigoare. Comisia Europeană informează statele membre ale Uniunii cu privire la modificări.

4. Agenția este scutită de orice taxe vamale, interdicții și restricții la importul și exportul articolelor destinate uzului său oficial: articolele astfel importate nu vor fi cedate, cu titlu oneros sau gratuit, pe teritoriul țării în care sunt introduse, decât în condiții permise de guvernul țării respective.

Agenția este, de asemenea, scutită de orice taxe vamale, interdicții și restricții la importul și exportul publicațiilor sale.

5. În ceea ce privește comunicațiile oficiale și transmiterea tuturor documentelor sale, agenția beneficiază, pe teritoriul fiecărei țări asociate, de regimul acordat de către statul respectiv misiunilor diplomatice.

Corespondența oficială și alte comunicări oficiale ale agenției nu fac obiectul cenzurii.

6. Reprezentanții statelor membre ale Uniunii, precum și cei ai Norvegiei, Islandei, Elveției și Liechtensteinului care participă la activitatea agenției, consilierii și experții tehnici ai acestora beneficiază, în exercițiul funcțiunii și pe durata deplasărilor lor către și dinspre locul de desfășurare a reuniunii, de privilegiile, imunitățile și facilitățile obișnuite.
7. Pe teritoriul Norvegiei, Islandei, Elveției și al Liechtensteinului, și indiferent de cetățenie, membrii personalului agenției în sensul articolului 1 din Regulamentul (Euratom, CECO, CEE) nr. 549/69 al Consiliului¹:
 - (a) beneficiază de imunitate de jurisdicție pentru actele îndeplinite în calitatea lor oficială, inclusiv declarațiile verbale sau scrise, sub rezerva aplicării dispozițiilor din tratatele care reglementează, pe de o parte, răspunderea funcționarilor și a celorlalți agenți ai Uniunii față de aceasta și, pe de altă parte, competența Curții de Justiție a Uniunii Europene de a decide asupra litigiilor dintre agenție și personalul acesteia. Aceștia beneficiază de imunitate și după încetarea funcțiilor lor;

¹ Regulamentul (Euratom, CECO, CEE) nr. 549/69 al Consiliului din 25 martie 1969 de stabilire a categoriilor de funcționari și agenți ai Comunităților Europene cărora li se aplică dispozițiile articolului 12, ale articolului 13 al doilea paragraf și ale articolului 14 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților (JO CE L 74, 27.3.1969, p. 1)..

(b) și beneficiază, de asemenea, cu privire la reglementările monetare sau de schimb, de facilitățile acordate în mod obișnuit funcționarilor organizațiilor internaționale.

8. Membrii personalului agenției sunt supuși unui impozit stabilit în beneficiul Uniunii asupra indemnizațiilor, salariilor și retribuițiilor care le sunt plătite de către agenție, în conformitate cu condițiile și procedura stabilite de Parlamentul European și de Consiliu.

Membrii personalului agenției în sensul articolului 2 din Regulamentul (Euratom, CECO, CEE) nr. 549/69 sunt scutiți de impozite naționale, federale, cantonale, regionale, municipale și comunale pe salariile, retribuițiile și indemnizațiile plătite de agenție. În ceea ce privește Elveția, această scutire se acordă în conformitate cu principiile dreptului intern.

Membrii personalului agenției nu sunt obligați să fie membri ai sistemului de asigurări sociale din Norvegia, Islanda, Elveția sau Liechtenstein, cu condiția ca ei să fie deja acoperiți de regimul de asigurări sociale aplicabile funcționarilor și altor agenți ai Uniunii. Membrii de familie ai angajaților agenției care fac parte din gospodăria acestora trebuie să fie acoperiți de Regimul comun de asigurări de sănătate al Uniunii Europene, cu condiția de a nu fi angajați de un alt angajator decât agenția și cu condiția de a nu primi prestațiile de asigurări sociale dintr-un stat membru sau din Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein.

9. La aplicarea impozitului pe venit, a impozitului pe avere și a taxei de succesiune, precum și la aplicarea convențiilor de evitare a dublei impuneri încheiate între Norvegia, Islanda, Elveția sau Liechtenstein și statele membre ale Uniunii, membrii personalului agenției, în sensul articolului 3 din Regulamentul (Euratom, CECO, CEE) nr. 549/69, care, în scopul exclusiv al exercitării funcțiilor lor în serviciul agenției, își stabilesc reședința pe teritoriul unui stat membru al Uniunii diferit de statul în care își au domiciliul fiscal în momentul intrării în serviciul agenției, se consideră, atât în statul în care își au efectiv reședința, cât și în statul unde își au domiciliul fiscal, că și-au păstrat domiciliul în acest stat din urmă, cu condiția ca acesta să fie un stat membru al Uniunii ori Norvegia, Islanda, Elveția sau Liechtenstein. Această dispoziție se aplică, de asemenea, soțului/soției, în măsura în care acesta/aceasta nu desfășoară activități lucrative proprii, precum și copiilor aflați în întreținerea și în grija persoanelor menționate în prezenta dispoziție.

Bunurile mobile care aparțin persoanelor menționate la paragraful anterior și care se află pe teritoriul statului membru de reședință sunt scutite de taxa de succesiune în statul respectiv; pentru stabilirea acestei taxe, se consideră că bunurile respective se găsesc în statul de domiciliu fiscal, sub rezerva drepturilor statelor terțe și aplicării eventuale a dispozițiilor prevăzute în convențiile internaționale referitoare la dubla impunere.

Domiciliile dobândite numai în scopul exercitării de funcții în serviciul altor organizații internaționale nu sunt avute în vedere la aplicarea dispozițiilor celor două paragrafe precedente.

10. Privilegiile, imunitățile și facilitățile se acordă membrilor personalului agenției exclusiv în interesul agenției.

Directorul executiv al agenției este obligat să ridice imunitatea acordată unuia dintre membrii personalului său în toate situațiile în care această imunitate ar împiedica justiția să-și urmeze cursul și în măsura în care consideră că o astfel de ridicare a imunității nu contravine intereselor agenției sau ale Uniunii.

11. În scopul aplicării prezentei anexe, agenția cooperează cu autoritățile de resort din țările asociate sau din statele membre ale Uniunii în cauză.

Norvegia:

Se acordă scutire de TVA prin rambursare.

Rambursarea TVA se acordă la depunerea la Direcția Principală pentru impozite a Administrației Fiscale norvegiene (Skatt Øst) a formularelor norvegiene prevăzute în acest scop. Solicitățile de rambursare se procesează, de regulă, în termen de trei luni de la data depunerii acestora, însoțite de documentele justificative necesare.

Scutirea de accize și de orice alte impozite indirecte se acordă prin rambursare. Se aplică aceeași procedură ca în cazul rambursărilor de TVA.

Islanda:

Se acordă scutire de TVA prin rambursare.

Se acordă scutire de TVA în cazul în care prețul efectiv de achiziție a bunurilor și serviciilor menționate în factură sau în documentul echivalent se ridică la cel puțin 36 400 de coroane islandeze (inclusiv taxele).

Rambursarea TVA se acordă la prezentarea la Direcția islandeză pentru venituri fiscale interne (Ríkisskattstjóri) a formularelor islandeze prevăzute în acest scop. Solicitățile de rambursare se procesează, de regulă, în termen de trei luni de la data depunerii acestora, însoțite de documentele justificative necesare.

Scutirea de accize și de orice alte impozite indirecte se acordă prin rambursare. Se aplică aceeași procedură ca în cazul rambursărilor de TVA.

Elveția:

Scutirea de TVA, de accize și de orice alte impozite indirecte se acordă la prezentarea de către furnizorul de bunuri sau servicii a formularelor elvețiene prevăzute în acest scop.

Se acordă scutire de TVA în cazul în care prețul efectiv de achiziție a bunurilor și serviciilor menționate în factură sau în documentul echivalent se ridică la cel puțin 100 de franci elvețieni (inclusiv taxele).

Liechtenstein:

Scutirea de TVA, de accize și de orice alte impozite indirecte se acordă la prezentarea de către furnizorul de bunuri sau servicii a formularelor prevăzute în acest scop în Liechtenstein.

Se acordă scutire de TVA în cazul în care prețul efectiv de achiziție a bunurilor și serviciilor menționate în factură sau în documentul echivalent se ridică la cel puțin 100 de franci elvețieni (inclusiv taxele).

**CONTROLUL FINANCIAR PRIVIND PARTICIPANȚII ELVEȚIENI
LA ACTIVITĂȚILE AGENȚIEI**

ARTICOLUL 1

Comunicarea directă

Agenția și Comisia Europeană comunică direct cu toate persoanele sau entitățile stabilite în Elveția care participă la activitățile agenției în calitate de contractanți, de participanți la programele agenției, de beneficiari ai plăților din bugetul agenției sau al Uniunii sau în calitate de subcontractanți. Aceste persoane pot trimite direct Comisiei Europene și agenției toate informațiile și documentele relevante pe care trebuie să le transmită pe baza instrumentelor menționate în prezentul acord și pe baza contractelor sau a acordurilor încheiate, precum și pe baza oricăror decizii luate în temeiul acestora.

ARTICOLUL 2

Audituri

1. În conformitate cu Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046, cu Regulamentul delegat (UE) nr. 1271/2013 al Comisiei¹ și cu celelalte instrumente menționate în prezentul acord, contractele sau acordurile încheiate și deciziile luate împreună cu beneficiarii stabiliți în Elveția pot să prevadă efectuarea, în orice moment, de către funcționarii agenției și de către cei ai Comisiei Europene ori de către alte persoane mandatate de agenție și de Comisia Europeană, a unor audituri științifice, financiare, tehnologice sau de altă natură la sediul beneficiarilor și al subcontractanților acestora.
2. Funcționarii agenției și ai Comisiei Europene și alte persoane mandatate de agenție și de Comisia Europeană beneficiază de un acces corespunzător la spații, lucrări și documente, precum și la toate informațiile necesare pentru efectuarea auditurilor respective, inclusiv la cele în format electronic. Acest drept de acces figurează explicit în contractele sau acordurile încheiate în vederea implementării instrumentelor menționate în prezentul acord.
3. Curtea Europeană de Conturi beneficiază de aceleași drepturi ca și Comisia Europeană.

¹ Regulamentul delegat (UE) nr. 1271/2013 al Comisiei din 30 septembrie 2013 privind regulamentul financiar cadru pentru organismele menționate la articolul 208 din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (JO UE L 328, 7.12.2013, p. 42).

4. Auditurile pot avea loc până la cinci ani după expirarea prezentului acord sau în condițiile prevăzute de contractele sau acordurile încheiate și de deciziile luate.
5. Oficiul Federal Elvețian de Audit este informat în prealabil cu privire la auditurile efectuate pe teritoriul elvețian. Această informare nu reprezintă o condiție legală pentru efectuarea acestor audituri.

ARTICOLUL 3

Controale la fața locului

1. În cadrul prezentului acord, Comisia Europeană (OLAF) poate efectua investigații, inclusiv controale și inspecții la fața locului pe teritoriul Elveției, în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute în Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului¹ și în Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului², cu scopul de a stabili dacă s-au produs acte de fraudă ori corupție sau orice altă activitate ilegală care afectează interesele financiare ale Uniunii Europene.

¹ Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului din 11 noiembrie 1996 privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri (JO CE L 292, 15.11.1996, p. 2).

² Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 septembrie 2013 privind investigațiile efectuate de Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1073/1999 al Parlamentului European și al Consiliului și a Regulamentului (Euratom) nr. 1074/1999 al Consiliului (JO UE L 248, 18.9.2013, p. 1).

2. Controalele și inspecțiile la fața locului sunt pregătite și efectuate de OLAF în strânsă colaborare cu Oficiul Federal Elvețian de Audit sau cu alte autorități elvețiene competente desemnate de Oficiul Federal Elvețian de Audit, care sunt informate în timp util cu privire la obiectul, scopul și temeiul juridic al controalelor și al inspecțiilor, pentru a putea oferi întreg sprijinul necesar. În acest scop, funcționarii autorităților elvețiene competente pot participa la controalele și la inspecțiile la fața locului.
3. Dacă autoritățile elvețiene în cauză doresc acest lucru, controalele și inspecțiile la fața locului pot fi efectuate în comun de către OLAF și aceste autorități.
4. În cazul în care participanții la programe se împotrivesc unui control sau unei inspecții la fața locului, autoritățile elvețiene, acționând în conformitate cu reglementările naționale, acordă inspectorilor OLAF asistența necesară pentru îndeplinirea misiunii acestora de control sau inspecție la fața locului.
5. OLAF comunică Oficiului Federal Elvețian de Audit sau altor autorități elvețiene competente desemnate de Oficiul Federal Elvețian de Audit, în cel mai scurt timp posibil, orice fapt sau suspiciune privind o neregulă de care a luat cunoștință în cursul efectuării controlului sau inspecției la fața locului. În orice caz, OLAF informează autoritățile susmenționate cu privire la rezultatul acestor controale și inspecții.

ARTICOLUL 4

Informare și consultare

1. În scopul implementării corecte a prezentei anexe, autoritățile competente din Elveția și din Uniune fac un schimb periodic de informații și, la cererea uneia dintre părțile contractante, derulează consultări.
2. Autoritățile competente elvețiene informează fără întârziere agenția și Comisia cu privire la orice fapt sau suspiciune de care au luat cunoștință în legătură cu nereguli în încheierea și executarea contractelor sau a acordurilor încheiate în aplicarea instrumentelor menționate în prezentul acord.

ARTICOLUL 5

Confidențialitate

Informațiile transmise sau obținute în temeiul prezentei anexe, indiferent sub ce formă, fac obiectul secretului profesional și beneficiază de protecția acordată acestui tip de informații de către dreptul elvețian și de către dispozițiile corespunzătoare aplicabile instituțiilor Uniune.

Aceste informații nu pot fi comunicate altor persoane în afara celor ale căror funcții, în cadrul instituțiilor Uniunii, al statelor membre sau în Elveția, impun cunoașterea acestor informații și nici nu pot fi utilizate în alte scopuri decât cele care asigură o protecție eficace a intereselor financiare ale părților contractante.

ARTICOLUL 6

Măsuri și sancțiuni administrative

Fără a aduce atingere aplicării dreptului penal elvețian, agenția sau Comisia Europeană pot aplica măsuri și sancțiuni administrative în conformitate cu Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046, cu Regulamentul delegat (UE) nr. 1271/2013 și cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului¹.

¹ Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene (JO CE L 312, 23.12.1995, p. 1).

ARTICOLUL 7

Recuperare și executare

Deciziile luate de agenție sau de Comisia Europeană în domeniul de aplicare al prezentului acord, care impun o obligație pecuniară pentru alte persoane decât statele sunt executorii în Elveția.

Ordinul de executare se emite, fără alt control decât verificarea autenticității actului, de către autoritatea desemnată de guvernul elvețian care notifică agenția sau Comisia Europeană cu privire la aceasta. Executarea se efectuează în conformitate cu normele de procedură elvețiene. Legalitatea deciziei care constituie titlu executoriu face obiectul controlului Curții de Justiție a Uniunii Europene.

Hotărârile Curții de Justiție a Uniunii Europene pronunțate în temeiul unei clauze de arbitraj au forță executorie în aceleași condiții.

**CONTROLUL FINANCIAR PRIVIND PARTICIPANȚII
DIN LIECHTENSTEIN LA ACTIVITĂȚILE AGENȚIEI**

ARTICOLUL 1

Comunicarea directă

Agenția și Comisia Europeană comunică direct cu toate persoanele sau entitățile stabilite în Liechtenstein care participă la activitățile agenției în calitate de contractanți, de participanți la programele agenției, de beneficiari ai plăților din bugetul agenției sau al Uniunii sau în calitate de subcontractanți. Aceste persoane pot trimite direct Comisiei Europene și agenției toate informațiile și documentele relevante pe care trebuie să le transmită pe baza instrumentelor menționate în prezentul acord și pe baza contractelor sau a acordurilor încheiate, precum și pe baza oricăror decizii luate în temeiul acestora.

ARTICOLUL 2

Audituri

1. În conformitate cu Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046, cu Regulamentul delegat (UE) nr. 1271/2013 și cu celelalte instrumente menționate în prezentul acord, contractele sau acordurile încheiate și deciziile luate împreună cu beneficiarii stabiliți în Liechtenstein pot să prevadă efectuarea, în orice moment, de către funcționarii agenției și de către cei ai Comisiei Europene ori de către alte persoane mandatate de agenție și de Comisia Europeană, a unor audituri științifice, financiare, tehnologice sau de altă natură la sediul beneficiarilor și al subcontractanților acestora.
2. Funcționarii agenției și ai Comisiei Europene și alte persoane mandatate de agenție și de Comisia Europeană beneficiază de un acces corespunzător la spații, lucrări și documente, precum și la toate informațiile necesare pentru efectuarea auditurilor respective, inclusiv la cele în format electronic. Acest drept de acces figurează explicit în contractele sau acordurile încheiate în vederea implementării instrumentelor menționate în prezentul acord.
3. Curtea Europeană de Conturi beneficiază de aceleași drepturi ca și Comisia Europeană.
4. Auditurile pot avea loc până la cinci ani după expirarea prezentului acord sau în condițiile prevăzute de contractele sau acordurile încheiate și de deciziile luate.

5. Biroul Național de Audit din Liechtenstein este informat în prealabil cu privire la auditurile efectuate pe teritoriul Liechtensteinului. Această informare nu reprezintă o condiție legală pentru efectuarea acestor audituri.

ARTICOLUL 3

Controale la fața locului

1. În cadrul prezentului acord, Comisia Europeană (OLAF) poate efectua investigații, inclusiv controale și inspecții la fața locului pe teritoriul Liechtensteinului, în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute în Regulamentele (Euratom, CE) nr. 2185/96 și (UE, Euratom) nr. 883/2013, cu scopul de a stabili dacă s-au produs acte de fraudă ori corupție sau orice altă activitate ilegală care afectează interesele financiare ale Uniunii Europene.
2. Controalele și inspecțiile la fața locului sunt pregătite și întreprinse de către OLAF în strânsă cooperare cu Biroul Național de Audit din Liechtenstein sau cu alte autorități competente din Liechtenstein desemnate de către Biroul Național de Audit, care sunt notificate în timp util cu privire la obiectul, scopul și temeiul juridic al controalelor și inspecțiilor, pentru a putea furniza ajutorul solicitat. În acest scop, funcționarii autorităților competente din Liechtenstein pot participa la controalele și inspecțiile la fața locului.
3. Dacă autoritățile în cauză din Liechtenstein doresc acest lucru, controalele și inspecțiile la fața locului pot fi efectuate în comun de către OLAF și aceste autorități.

4. În cazul în care participanții la programe se împotrivesc unui control sau unei inspecții la fața locului, autoritățile din Liechtenstein, acționând în conformitate cu reglementările naționale, acordă inspectorilor OLAF asistența necesară pentru îndeplinirea misiunii acestora de control sau inspecție la fața locului.
5. OLAF comunică, în cel mai scurt timp posibil, Biroului Național de Audit din Liechtenstein sau altor autorități competente din Liechtenstein desemnate de Biroul Național de Audit din Liechtenstein orice fapt sau suspiciune privind o neregulă de care a luat cunoștință în cursul efectuării controlului sau inspecției la fața locului. În orice caz, OLAF trebuie să informeze autoritățile susmenționate cu privire la rezultatul acestor controale și inspecții

ARTICOLUL 4

Informare și consultare

1. În scopul implementării corecte a prezentei anexe, autoritățile competente din Liechtenstein și din Uniune fac periodic schimb de informații și, la cererea uneia dintre părțile contractante, desfășoară consultări.
2. Autoritățile competente din Liechtenstein informează fără întârziere agenția și Comisia Europeană privind orice fapt sau suspiciune de care au luat cunoștință cu privire la o neregulă în legătură cu încheierea și implementarea contractelor sau acordurilor încheiate în aplicarea instrumentelor la care se referă prezentul acord.

ARTICOLUL 5

Confidențialitate

Informațiile transmise sau obținute în temeiul prezentei anexe, indiferent de forma lor, fac obiectul secretului profesional și beneficiază de protecția acordată acestui tip de informații de către legislația Liechtensteinului și de către dispozițiile corespunzătoare aplicabile instituțiilor Uniunii. Aceste informații nu pot fi comunicate altor persoane în afara celor ale căror funcții, în cadrul instituțiilor Uniunii, statelor membre sau Liechtensteinului, impun cunoașterea acestor informații și nici nu pot fi utilizate în alte scopuri decât cele care asigură o protecție eficace a intereselor financiare ale părților contractante.

ARTICOLUL 6

Măsuri și sancțiuni administrative

Fără a aduce atingere aplicării dreptului penal din Liechtenstein, agenția sau Comisia Europeană pot aplica măsuri și sancțiuni administrative în conformitate cu Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046, cu Regulamentul delegat (UE) nr. 1271/2013 și cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95.

ARTICOLUL 7

Recuperare și executare

Deciziile luate de agenție sau de Comisia Europeană în domeniul de aplicare al prezentului acord, care impun o obligație pecuniară pentru alte persoane decât statele sunt executorii în Liechtenstein. Ordinul de executare se emite, fără alt control decât verificarea autenticității actului, de către autoritatea desemnată de Guvernul Liechtensteinului care notifică agenția sau Comisia Europeană cu privire la aceasta. Executarea se efectuează în conformitate cu normele de procedură din Liechtenstein. Legalitatea deciziei care constituie titlu executoriu face obiectul controlului Curții de Justiție a Uniunii Europene.

Hotărârile Curții de Justiție a Uniunii Europene pronunțate în temeiul unei clauze de arbitraj au forță executorie în aceleași condiții.
